

Ohio and Michigan's Oldest &amp; Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

February/febrero 26, 2016

Spanglish Lazo Cultural Edition

Vol. 13, No. 2 (LP1)

CHRISTINE CHAVEZ KEYNOTE SPEAKER APRIL 9, LP2



**SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION? SPLENDID! WHEN DO YOU LEAVE?**

## UMS invita a la presentación del Mariachi Vargas de Tecalitlán

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

La Sociedad de Música Universitaria (UMS) se complace en invitar a la presentación del *Mariachi Vargas de Tecalitlán* el próximo viernes 01 de abril [2016] a las 8:00pm en el Auditorio Hill, ubicado en el 825 de la Avenida North University en Ann Arbor, Michigan. Entradas a la venta en [www.ums.org](http://www.ums.org) (734)764-2538. Para grupos de 10 personas o más, comunicarse al (734)763-3100.

Mallory Schirr, Coordinadora de Mercadotecnia y Medios de Comunicación, informó: "Esta es la tercera vez que se presenta el Mariachi Vargas de Tecalitlán en UMS. La primera fue en 2010 y su última aparición en el 2013 tuvo un gran recibimiento por parte del público local, es por eso que estamos muy entusiasmados con la presentación nuevamente de este talentoso grupo de artistas".

"Ningún otro mariachi en la historia ha tenido una trayectoria o influencia remotamente comparable a la de ellos; que son ampliamente considerados los mejores mariachis del mundo", agregó la entrevistada.

Fundada en una pequeña ciudad cerca de Jalisco por *Don Gaspar Vargas* en la década de 1898, esta banda básicamente inventó el mariachi moderno. En la década de 1930, su liderazgo fue asumido por el hijo de Gaspar, *Silvestre Vargas*,

considerado el más grande director de orquesta mariachi y visionario de todos los tiempos. En 1934, el grupo se trasladó permanentemente a la Ciudad de México, donde ha jugado un papel destacado en la evolución de la música de mariachi desde entonces.

En 1979, Vargas se presentó en el primer festival de música de mariachi en los EE.UU. en San Antonio, Texas. Desde entonces, el grupo comenzó a grabar y formar parte de la gira de *Linda Ronstadt* en su histórica presentación: "*Canciones de mi Padre*". Escribieron la música y realizaron la primera presentación del mariachi ópera: "Para cruzar la cara de la luna". A lo largo del tiempo, han tenido cientos de shows en todo el mundo.

Su música ha influido en múltiples generaciones y miles de jóvenes, que estudian para ser cantantes e integrantes de un mariachi, en todos los EE.UU. Cada año, Vargas se reúne en San Antonio, Texas para la celebración anual *Mariachi Vargas Extravaganza* donde pueden evaluar a los grupos y vocalistas competidores de todo el país y participar en numerosos eventos que se realizan durante siete días. Cabe destacar que los ganadores de estos concursos se unen a Vargas en el escenario de este año en el prestigioso Auditorio Hill.

Ahora, en su duodécima década de existencia, el *Mariachi Vargas* sigue siendo la fuerza más importante de la música de mariachi y la mayor fuente de inspiración.

Cuenta con vocalistas e instrumentalistas de clase mundial, que en su conjunto realizan un trabajo impecable con un amplio repertorio y talento fascinante. Durante sus presentaciones, el grupo nunca deja



de interactuar con su público, provocando gritos espontáneos, canciones a coro, y ovacionados en todo momento.

El *Mariachi Vargas* es atractivo para todo tipo de público a través de todas las generaciones. Cabe destacar que esta es su sexta generación de artistas.

Su música es popular en todo el mundo, cuentan con la grabación de más de 200 discos en solitario, y un sinnúmero de grabaciones donde acompañan a los más grandes nombres de la música ranchera. Su último CD "*16 Razones para cortarse las Venas*", contiene algunas de las canciones más populares de todos los tiempos, originalmente interpretadas por cantantes como Pedro Infante, Miguel Aceves Mejía, José Alfredo Jiménez, Lola Beltrán, Amalia Mendoza, Lucha Villa, y Vicente Fernández en los arreglos actualizados por el maestro Rubén Fuentes.

El maestro Fuentes es el director general del grupo, quien produjo y dirigió el CD. Aunque pocos pondrían en duda la importancia de Fuentes como la figura musical más importante en la

historia del mariachi, lo que sorprende a muchos es su nivel de actividad artística a la edad de 89 años. Todas, menos cuatro pistas de este CD, son arreglos originales de Fuentes.

Por su parte, *Carlos Martínez* es el recién nombrado director musical. Anteriormente fue director musical, durante muchos años, del *Mariachi Nuevo Tecalitlán*, muy aclamado en Guadalajara. Además de ser director musical, Vargas también toca el violín y es uno de los vocalistas.

Los otros miembros del *Mariachi*, son: *Alberto Alfaro*, *Andrés González*, *José "Pepe" Martínez, Jr.*, *Daniel Martínez* y *Oswaldo Mendoza* en el violín. En la sección de ritmos, se encuentran: *Julio Martínez* en el arpa, *Enrique De Santiago* el guitarrón, *vihuela Gilberto Aguirre* y *Arturo Vargas* en la guitarra. *Gustavo Alvarado* es el trompetista.

La apertura del espectáculo, estará a cargo de los premiados estudiantes vocalistas *Kamryn Ramírez* de la preparatoria McAllen en McAllen, Texas; *Alexa Posas* y *Jackelin Barrera* de Roma High School en Roma, Texas.



# Comisión de Asuntos Hispánicos de Michigan cuenta con nuevo Comité Ejecutivo

## Armando Hernández habla sobre crisis en Flint

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Grand Rapids, MI: La Comisión de Asuntos Hispánicos de Michigan presentó a su nuevo Presidente Noel García el pasado miércoles 3 de febrero [de 2016], durante su reunión mensual celebrada en el Centro Hispano de Western Michigan, ubicado en el 1204 de la Avenida Grandville en esta ciudad.

Asimismo, se presentó al nuevo Vicepresidente: Jesse Venegas y Sonia Hernández como administradora. Los miembros de la Comisión tienen la tarea de desarrollar una política unificada y un plan de acción para atender las necesidades de los residentes hispanos y latinos de Michigan.

Hasta el momento, la Comisión se encuentra ubicada dentro del Departamento de Derechos Civiles de Michigan y el nuevo Presidente Noel García tiene la tarea de llevar a la Comisión en una transición de la Comisión de Derechos Civiles a la supervisión del Departamento de Licencias y Asuntos Regulatorios. El movimiento promete ser beneficioso para mover la agenda latina hacia adelante.

García es un instructor en las escuelas intermedias Ingham y se retiró como Teniente y Comandante de los Asuntos Internos del Departamento de Policía Lansing en donde trabajó desde 1989. Cuenta con un título en Ciencias Sociales y Justicia Criminal por parte de Lansing Community College; así como una Maestría en Justicia Criminal en la Universidad del Estado de Michigan.

Durante la reunión, se tuvo la oportunidad de abordar diferentes temas. Asimismo, miembros de Grand Rapids le

dieron la bienvenida a la Comisión y hablaron de sus diferentes proyectos en beneficio de la comunidad.

El Comisionado Armando Hernández abordó el tema de la problemática del agua en Flint. “Básicamente quiero agradecer el apoyo que hemos recibido de la comunidad y los medios de comunicación de Grand Rapids que nos han llevado hasta Flint su apoyo con la donación de botellas de agua”, dijo Hernández.

Armando explicó que han recibido el apoyo de varias organizaciones que se han unido en solidaridad para la comunidad afectada. A través de la organización Genesee County Hispanic/Latino Collaborative se informó a las autoridades correspondientes y público en general, sobre las anomalías que se cometían en el lugar al pedir identificaciones y dirección a las personas para poder entregar las botellas de agua, por lo que de inmediato comenzaron a recibir apoyo de diferentes ciudades.

“Actualmente se cuenta con el apoyo de cinco iglesias que funcionan como acopio para la recolección de agua, tres en el Este de la ciudad, una en el noreste y otra en el suroeste para que todas las personas puedan acercarse a la más cercana”, dijo Hernández en entrevista exclusiva para La Prensa.

Las botella de agua están sirviendo para beber y los garrafones se emplean primordialmente para la limpieza de los niños entre 6 y 15 años. “También les recomendamos limpiar a los niños con toallitas húmedas para mantenerlos



limpios, ya que son a los que más les afecta el plomo. A los grandes nos afecta pero no tanto como a los niños”, agregó el Comisionado.

Armando Hernández explicó que la tubería de Flint contaba con una capa que retenía el plomo pero los químicos que le pusieron al agua del río, terminaron con dicha capa y el plomo quedó expuesto. Aunque la solución más inmediata es recubrir nuevamente el plomo de las tuberías con la capa correspondiente, la gente está muy molesta y pide que seemplacen todas las tuberías, lo cual tomaría bastantes años.

Sin una solución inmediata por parte de las autoridades federales y estatales, el problema continuará afectando la vida cotidiana de las familias que viven en Flint, por lo que se continúa con la recaudación de agua, toallitas húmedas y donación de filtros, entre otros. Interesados en apoyar con esta causa, favor de comunicarse con San Juana Olivares al (810) 6240599.

Cabe destacar que en apoyo a la comunidad de Flint, la Comisión de Asuntos Hispánicos ha agendado una reunión en Flint para el próximo 8 de abril.

**MICHIGAN STATE UNIVERSITY IS HONORED TO ANNOUNCE THE 23rd ANNUAL DIA DE LA MUJER CONFERENCE**

**SOLIDARITY FOR CHANGE: Using our Voice to Inspire Action**

**KEYNOTE SPEAKER:**

*Christine Chavez*

**Saturday, April 9, 2016  
8:00 AM - 5:00 PM**

**Michigan State University  
Kellogg Center  
55 S. Harrison Road  
East Lansing, Michigan**

The Dia de la Mujer Conference began in 1994 to motivate and inspire Latinas by providing them with resources they can use to improve their lives. Our conference goals are to educate, motivate, inspire, empower and create a learning opportunity for all. For more information on DDLM visit:

[ddlmsoccat.msu.edu](http://ddlmsoccat.msu.edu)

Workshops will focus on topics important to all women such as education, health, legal, STEM, finance and business, inter-personal relationships and self-empowerment. Register Online at: [ddlmsoccat.msu.edu](http://ddlmsoccat.msu.edu) On-Site Registration begins at 7:30 am and follows until 12:00 pm. The conference begins at 8:00 am and ends at 5 pm.

**\$25 General Registration**

Christine Chavez  
Granddaughter of  
Cesar E. Chavez



Please join us for this one day event as we continue to learn from our past, act in our present, and prepare for our future. For registration, conference, or sponsorship information, contact: Juan Flores at [floresj2@msu.edu](mailto:floresj2@msu.edu) or 517-353-9590

Check out our Classifieds at [laprensa1.com](http://laprensa1.com)

Finds us on Facebook at [facebook.com/laprensa1](http://facebook.com/laprensa1)



**SI ERES MEXICANO, SERÁS SIEMPRE MEXICANO**

Ya **NO** es necesario hablar inglés. Si tienes más de 50 años y al menos 20 años siendo residente permanente, o si tienes más de 55 años y al menos 15 años siendo residente permanente, ya puedes empezar tu proceso de naturalización.



Recuerda que la nacionalidad mexicana no se pierde al obtener la ciudadanía de Estados Unidos.



**CIAM** Infórmate. lláma sin costo al 1 855 4636 395

# Conceden fianza por 10 mil dólares al propietario de la casa en donde murieron cinco mexicanos

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI: El pasado miércoles 17 de febrero [2016], el juez concedió una fianza de 10 mil dólares a Roger Tam, dueño de la casa en donde murieron cinco trabajadores mexicanos, debido a un incendio ocurrido en Novi. Además, se le revocó su pasaporte por el riesgo de fuga, y él tendrá que pagar por el monitoreo electrónico que se le hará.

El Gobierno federal de Michigan anunció, el pasado 12 de febrero, cargos criminales en contra de Roger Tam por albergar a los cinco inmigrantes indocumentados, incluyendo tres adolescentes, a quienes hospedaba en su casa con la condición de trabajar en su restaurante *Kim's Garden* en turnos de 12 horas, seis días a la semana, con comida china incluida mientras trabajaban, por un sueldo de \$2000 dólares al mes, el cual era pagado en efectivo.

En comunicado de prensa, David Molloy, Jefe de Policía y Director de Seguridad Pública de la Ciudad de Novi, dijo sentirse orgulloso por el trabajo que realizó el equipo de profesionales en investigación. "En todos los años que llevo aplicando la ley, nunca había sido testigo de tal falta de respeto a la vida humana. Tanto la salud, la seguridad y el bienestar de los residentes y negocios en Novi son nuestra principal preocupación, actividades como éstas no se tolerarán y serán procesados con todo el rigor de la ley".

"Mi inmediata percepción es que esta trágica pérdida de vidas pudo haberse evitado", dijo Marlon Miller, Agente Especialista a cargo de Homeland Security Investigation (HSI) en Detroit. "HSI se compromete a investigar a quienes albergan inmigrantes indocumentados y coloquen el perfil personal por delante de la seguridad pública. Lo hacen con el objetivo de recibir ventajas como pagar bajos sueldos y evadir impuestos, sometiendo a los trabajadores a condiciones pobres de vivienda e incluso en situaciones peligrosas".

Originario de Hong Kong, Tam llegó

a Estados Unidos en 1986 y años después obtuvo la ciudadanía. Su esposa, Ada Lei, de 48 años, originaria de China y ciudadana Estadounidense, también fue acusada en la denuncia, la cual se fundamenta en la llamada realizada al 911 en donde nunca mencionan que hay personas durmiendo en el sótano.

"Mi casa está en llamas", dice la persona que habla alrededor de las 9:31am del 31 de Enero.

"OK, y en ¿dónde vez las llamas?" pregunta la operadora.

"Ah, en el sótano," respondió.

"OK, ¿puedes sacar a todos de la casa?" pregunta la operadora.

"Sí", respondió la persona que habla.

Siete minutos más tarde, se hizo una segunda llamada al 911. La operadora dijo que la ayuda estaba en camino.

Cuando llegaron los bomberos encontraron a los cinco mexicanos que habían estado durmiendo en el sótano, donde los detectores de humo habían sido desactivados. El dueño de casa, Tam, que estaba en el camino de entrada a su casa junto con su hija Jennifer, dijo que no sabía los nombres de las víctimas y que no tenía ninguna documentación de ellos.

Sin embargo, más tarde la policía averiguó que Tam había ido a la casa a recoger a los trabajadores por la mañana, cuando descubrió el fuego, el cual se cree que pudo haberse iniciado por un cigarrillo.

La policía llevó a cabo una entrevista de seguimiento con la hija, quien dijo que había crecido en el hogar de Novi, pero que hace unos días su familia se había cambiado de casa debido a un problema de cucarachas. Dijo que su padre a menudo llevaba invitados a la casa de Novi cuando regresaba del trabajo alrededor de las 10 p.m. y todos salían temprano por la mañana.

Por otra parte, la policía también entrevistó al hermano de una de las víctimas del incendio que vive en Michigan, y dijo que él también trabajó en el restaurante de Tam durante dos



meses el otoño pasado, y que su hermano había estado trabajando allí desde abril 2014. Aseguro que él, su hermano y otros tres dormía en el sótano, y todos los días Tam los recogía para llevarlos a trabajar por la mañana.

En el sótano había cinco camas, un futón, una estufa, refrigerador y baño. Los detectores de humo no estaban funcionando. "Había una multitud de violaciones", dijo el Jefe de Policía David Molloy. "No había ninguna ventana de salida. Estamos echando un vistazo a (otras violaciones) en este momento".

Las víctimas fueron identificadas como Brayan Contreras de 16 años; Leonel Rodríguez de 18 años; Simeón Núñez de 18; Miguel Díaz de 23; y Pablo Encino de 23. Todos murieron

por inhalación de humo y el hollín y monóxido de carbono. Las bases de datos del Departamento de Seguridad Nacional revelaron que los cinco habían entrado al país en los últimos seis meses de manera ilegal.

Ray Cassar, abogado defensor comentó que los jóvenes no fueron objeto de tráfico o retención contra su voluntad; todo lo contrario, fueron tratados como familia.

Tam y su esposa podrían enfrentar hasta 10 años de prisión y una multa de \$250,000. Las averiguaciones continúan y tal vez haya la posibilidad de que el fiscal federal añada cargos más graves en algún momento. Por el momento, el dueño del restaurante tendrá que regresar a corte el próximo 4 de Marzo para un juicio preliminar.

## La Prensa Newspaper Staff

**La Prensa Publications, Inc.**

**Publisher**

*Editorial:*

Rico Neller, Editor, 313-729-4435  
Isabel Flores  
Kevin Milliken

[rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)  
Latin American Correspondent  
Special Assignments

*Advertising:*

Adrienne Chasteen 419-870-2797  
Rico, 313-729-4435

Marketing Manager  
Cacographer, Layout & Sales

*Art/Graphics/Web:*

Jennifer Retholtz

Graphics Manager & Webmaster

**La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa**

**Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176**

• [www.facebook.com/laprensa1](http://www.facebook.com/laprensa1) • Fax: Please e-mail.

**DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution**

**SALES: 313.729.4435 •**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)

• **Web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.  
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2016



**Reinhart**

Charles Reinhart Company Realtors

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

**Ann Arbor Sales Office**

office: 734.747.7888

fax: 734.747.7852

2200 Green Rd., Ste. A

Ann Arbor, MI 48105

**Saline Sales Office**

office: 734.429.9449

fax: 734.429.9448

1020 E. Michigan Ave.

Saline, MI 48176

**Julie Picknell**

Cell: 734.395.8383

Dir.: 734.669.4536

Web.: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)

We accept: Discover, Visa, & MC



**Disney ON ICE**  
**100 YEARS OF MAGIC**  
 Presented by **Yokids**  
 Over 50 of Your Favorite Disney Stars in One Show!

**Opening Night Tickets \$15!**

Restrictions, exclusions and additional charges may apply. Subject to availability. No double discounts. Excludes premium seats.

**MAR. 10 – 13** ★ **THE PALACE OF AUBURN HILLS**

Buy Tickets: [ticketmaster.com](http://ticketmaster.com) • 800-745-3000 • Venue Box Office



[DisneyOnIce.com](http://DisneyOnIce.com)

[delphi-technical.com](http://delphi-technical.com)

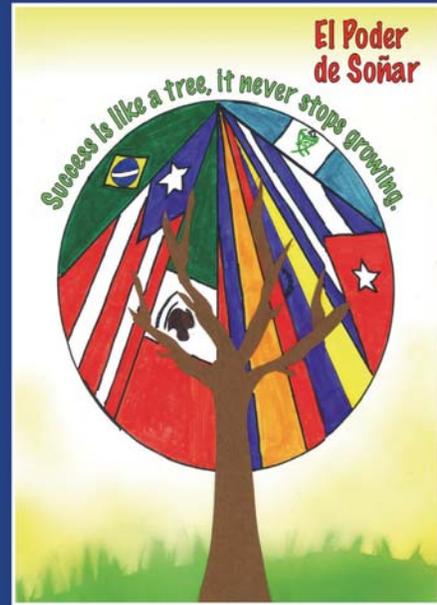
**DELPHI**

WEB DESIGN, APP DEVELOPMENT,  
TECH SUPPORT

(734) 242-5524 Free Quote!

17th Annual **LATINO**  
youth conference

The Power of Dreams | El Poder de Soñar



Jasmine Zavala, Southwest Community Campus  
1st Place Winner

March 8, 2016 from 9:00 a.m.–2:00 p.m.  
GRCC Gerald R. Ford Fieldhouse

For more information please contact the Woodruff Diversity Learning Center at (616) 234-3390

Grand Rapids Community College encourages the entire campus community to participate in its programs and activities. If you anticipate a need for an accommodation or have questions about accessibility, please call DSS at (616) 234-4140 in advance of your visit or program participation.

Bob and Alecia Woodruff  
Diversity Learning Center  
Grand Rapids Community College

Accredited by the Higher Learning Commission, GRCC is an Equal Opportunity Institution. 36328 5/16

**LA CHIQUITA**  
**BAKERY**  
 TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
 Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería,  
pan todos los días. Los fines  
de semana: carnitas, barbacoa, birria  
de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO  
EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**EL NACIMIENTO**  
 Restaurant Taquería

7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209

[www.TaqueriaElNacimiento.com](http://www.TaqueriaElNacimiento.com)  
**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available